



# Innie ne s'ennuie jamais

**Author:** Nguyễn Phạm Tú Trinh

**Illustrator:** Phạm Hoàng Giang

**Translator:** Sak Untala

Level 2



Génial !  
C'est l'été !



Les enfants ne sont  
pas obligés  
d'aller à l'école.



Ils peuvent faire la  
grasse matinée !



C'est le premier jour  
des vacances  
et Unnie veut jouer.



— Innie, tu veux venir jouer chez moi ? demande Unnie.

— Non, je suis en train de lire, répond Innie.



Dans l'après-midi,  
Unnie joue toujours.



— Allez, Innie, viens jouer avec moi, implore Unnie.

— Non, Unnie, je t'ai déjà dit que je suis en train de lire, répond Innie.





Le soleil va bientôt se coucher et Unnie en a assez de jouer tout seul.

— Mais viens chez moi, Innie, enfin, s'écrie-t-il. J'ai plein de jouets !



— JE SUIS EN TRAIN DE  
LIRE UN LIVRE, INNIE !



Unnie est contrarié.

— Mais qu'est-ce qu'il a de si intéressant, son livre ?





— Je voudrais bien le savoir !



Unnie s'approche de l'arbre sous lequel Innie lit.

— Qu'y a-t-il dans ce livre ? demande-il.

— Je suis en train de sauver une princesse, explique Innie.



— Ah, bon ? Où ça ? s'écrit Unnie.  
Montre-moi !



Unnie et Innie se battent maintenant tous les deux contre des monstres.



Ils parviennent finalement à sauver la princesse  
!





Unnie a décidé de passer  
le reste de l'été chez Innie...



Et de lire des livres  
avec elle.





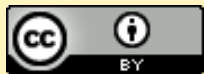
### Story Attribution:

This story: *Innie ne s'ennuie jamais* is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Unnie and Innie](#)', by [Magdalena Cooper](#). © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Mùa hè kỳ lạ](#)', by [Nguyễn Phạm Tú Trinh](#). © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [Kids doing different activities](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Houses leaning toward each other](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy sleeping with a toy caterpillar](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl sleeping with toy alien](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy playing with toys](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl eating lollipop and reading](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy on a rocking horse playing with paper airplane](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl on swing reading](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy looking bored eating ice cream](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

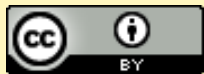


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 10: [Girl leaning against tree reading](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Boy playing with marbles](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Boy sees girl on swing](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Boy and girl talking](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl showing boy her book](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Children enacting story](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Snake killed and child rescued](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Boy with lots of books in his hands](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Girl and boy sitting on a tree reading](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Many children playing](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Children and toys](#), by [Phạm Hoàng Giang](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Innie ne s'ennuie jamais

(French)

Quand l'été arrive, Unnie passe tout son temps à jouer avec ses jouets. Au bout d'un moment, il s'ennuie et souhaite faire autre chose. Il remarque alors que sa voisine, Innie, ne s'ennuie jamais, elle. Découvre pourquoi dans cette petite histoire.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!